EasyLink+

Gebrauchsanweisung

PHONAK life is on

Inhalt

Begrüßung 4

EasyLink+ und Zubehör 5

Benutzeroberfläche 6

So funktioniert Ihr EasyLink+ 8

Inbetriebnahme 9

- EasyLink+ aufladen 9
- EasyLink+ ein-/ausschalten 10
- Mikrofonöffnungen 14

Anwendung von EasyLink+ 15

- EasyLink+ auf dem Tisch platziert 15
- EasyLink+ Reporter-Style 17
- EasyLink+ von Ihrem Partner getragen 18
- EasyLink+ mit dem Fernseher verbunden 20

Spezialfunktionen 23

- Verwenden eines externen Mikrofons 23

Betriebsreichweite 24

Für Hörspezialisten: Wechseln des FM Kanals 25

EasyLink+ neu starten 26

Anzeigen der Firmware Version 27

Optionales Ladegerät 27

Fehlerbeseitigung 28

FM Empfänger 30

Wichtige Hinweise 31

Konformitätserklärung 32

Service und Garantie 34

Phonak Vertriebsnetz weltweit 36

Begrüßung

EasyLink+ von Phonak ist ein einfach zu handhabender und flexibler Sender, mit eingebauten Mikrofonen. Die eingebauten, fein abgestimmten Mikrofone, nehmen Klänge auf, in dem Sie einmal auf die Taste drücken.
EasyLink+ ist mit allen Phonak Empfängern kompatibel. Bitte lesen Sie diese Anweisung aufmerksam durch, damit Sie von dem maximalen Vorteil des EasyLink+ und umfangreichen Funktionen profitieren können.

Phonak wünscht Ihnen unterhaltsame Hörerlebnisse mit EasyLink+.

Die folgenden Symbole erscheinen in dieser Gebrauchsanweisung:

⚠ **Wichtige Information für alle Benutzer.**

Spezielle Information für Benutzer von Phonak Gehörsystemen mit Fernbedienungskompatibilität.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an www.phonak.com.

Phonak – Life is on

EasyLink+ und Zubehörteile

① EasyLink+

② EasyLink+ Etui für zu Hause und auf Reisen

③ Adapter für externe Verbindungen

④ Audiokabel

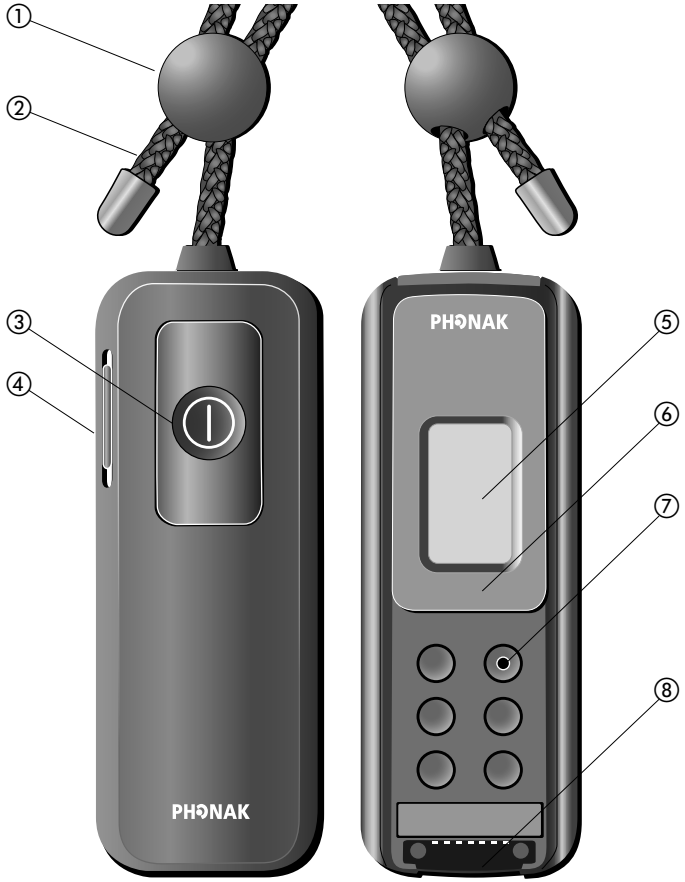
⑤ Ladegerät

⑥ MyLink*

* EasyLink+ ist mit allen Phonak Sendern kompatibel. Der einfach zu handhabende MyLink Sender ist oben abgebildet.

Alle Zubehörteile können einzeln bestellt werden.

Benutzeroberfläche



① **Knopf zur Anpassung der Kordellänge**

② **Umhängekordel mit integrierter Antenne**

③ **ON/OFF-Taste**

EasyLink+ einschalten/ON:
Langes Drücken (~ 1 Sekunde) auf die ON/OFF-Taste drücken

EasyLink+ ausschalten/OFF:
Langes Drücken (~ 1 Sekunde) auf die ON/OFF-Taste drücken

④ **Mikrofonöffnungen**

⑤ **Display**

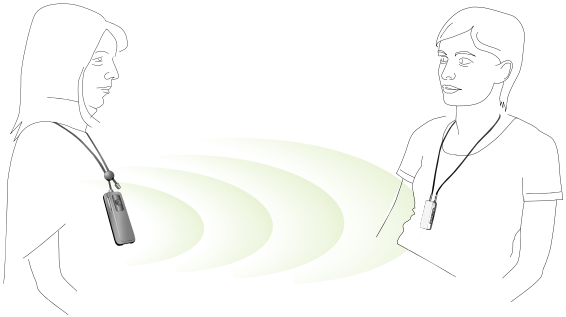
⑥ **Halteclip**

⑦ **Für Hörspezialisten:**
Stifttaste zur Frequenzänderung

⑧ **Anschluss für externe Verbindungen**

So funktioniert Ihr EasyLink+

EasyLink+ nimmt die Stimme Ihres Gesprächspartners auf und gibt sie augenblicklich an Ihren Empfänger weiter, z.B. MyLink. Der Empfänger sendet sie direkt an Ihre Hörsysteme.



Ihr Gesprächspartner trägt EasyLink+ um den Hals

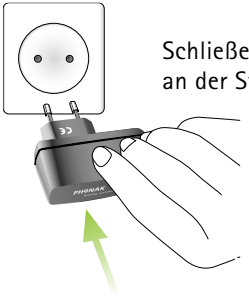
Sie tragen Ihre Hörsysteme und den FM Empfänger, z.B. MyLink

Selbst an Orten, an denen Sie mit der Leistung Ihrer Hörsysteme alleine nicht vollständig zufrieden sind, z.B. in lärmenden Umgebungen, ermöglicht Ihnen EasyLink+ bestes Sprachverstehen.

Erste Inbetriebnahme

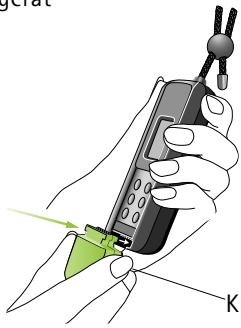
EasyLink+ aufladen

EasyLink+ beinhaltet eine fest eingebaute Lithium-Ionen Batterie mit Schnellladung. Für eine vollständig geleerte Batterie muss mit einer Ladezeit von ungefähr 2 Stunden gerechnet werden. Innerhalb einer Stunde lässt sich die Batterie zu etwa 80% aufladen.

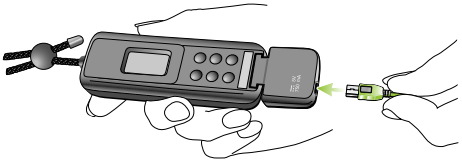


Schließen Sie das Ladegerät an der Steckdose an

Adapter für externe Verbindungen am EasyLink+ einklicken

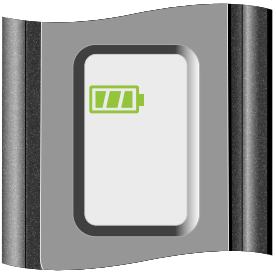


Klick



Schließen Sie das Ladegerät an der Mini-USB-Buchse an

⚠ **Verwenden Sie ausschließlich Phonak Ladegeräte**



- Das Batteriesymbol auf dem EasyLink+ Bildschirm blinkt während des Aufladens.
  Die Batterie kann nicht überladen werden.
- Das Batteriesymbol erlischt wenn EasyLink+ zu 100% aufgeladen ist.
- Bei vollständig aufgeladener Batterie liegt die Betriebsdauer von EasyLink+ bei ungefähr 10 Stunden.
- Die Steckdose an die Sie das Ladegerät anschließen, muss leicht zugänglich sein.

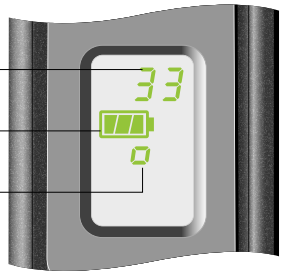
Ein-/Ausschalten von EasyLink+

Einschalten/ON:
Drücken Sie die ON/OFF-Taste für eine Sekunde.

Ausschalten/OFF:
Drücken Sie die ON/OFF-Taste für eine Sekunde.

Während des Aufstartens zeigt das Display verschiedene Startinformationen.
Wenn der EasyLink+ bereit ist, sind folgende Informationen ersichtlich:

- FM Kanalnummer
- Batteriezustand
- Mikrofoneinstellung: O / M / I
  (nur während des Aufstartens sichtbar)



Ein-/Ausschalten von EasyLink+

Beim Einschalten wählt EasyLink+ automatisch den zuletzt benutzten FM Kanal.

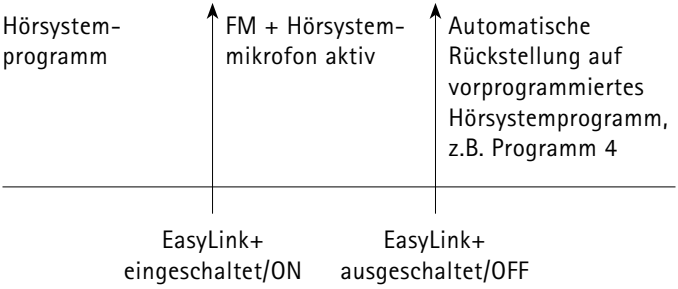
EasyLink+ synchronisiert automatisch die Phonak Multifrequenzempfänger auf diesen Kanal, vorausgesetzt, dass die Entfernung zwischen EasyLink+ und diesen Empfängern weniger als 20 cm beträgt.

Sie können einen Signalton hören, wenn die Synchronisation erstellt ist.

Für Kunden, die Phonak Hörsysteme benutzen, die mit analogen Fernbedienungen kompatibel sind, gilt:

- Beim Einschalten setzt EasyLink+ digitale Phonak Hörsysteme mit kompatibler Fernbedienung automatisch in den «FM+M» Modus. Ihr Hörsystemspezialist kann diese Einstellung, wenn gewünscht, in «Nur FM» umprogrammieren.
- Beim Ausschalten setzt EasyLink+ digitale Phonak Hörsysteme mit kompatibler Fernbedienung automatisch auf das Hörsystemprogramm zurück.
- Hörsysteme müssen sich innerhalb der Reichweite der im EasyLink+ eingebauten Fernbedienung befinden. Die Reichweite liegt normalerweise bei 20 cm.

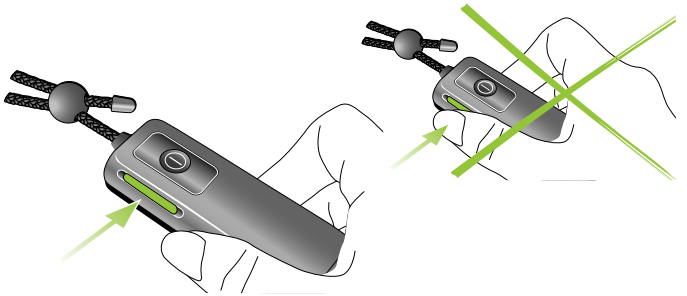
Beispiele von automatischen Hörsystemeinstellungen:



Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Hörsystemspezialisten nach der aktuellsten Programmeinstellung Ihres Hörsystems.

Mikrofonöffnungen

⚠ **Bedecken sie während der Nutzung von EasyLink+ die Mikrofonöffnungen nicht mit Ihren Fingern.**

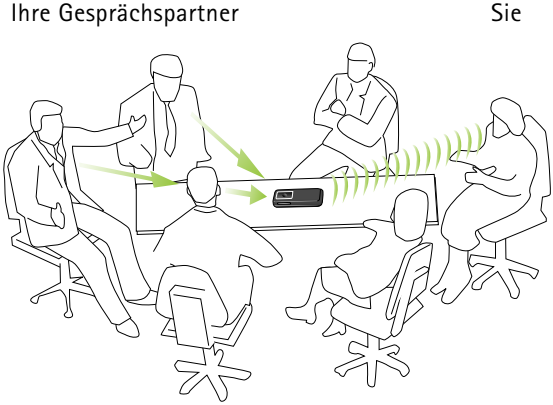


Anwendung von EasyLink+

EasyLink+ kann auf unterschiedliche Weise benutzt werden, abhängig von der Situation. Die folgenden Abbildungen zeigen die typische Benutzersituation von EasyLink+.

Auf dem Tisch platziert

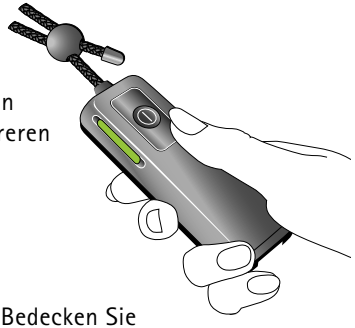
Empfohlene Anwendung:
- Bei Besprechungen
- In Restaurants
- In Konferenzen
- Zu Hause (z.B. auf dem Esstisch)



So wenden Sie EasyLink+ an:

- Platzieren Sie ihn auf dem Tisch. EasyLink+ muss mit der Seite an der die Umhängekordel verbunden ist, in die Richtung der Sprecher zeigen, die Sie hören möchten.
- Die Umhängekordel darf nicht geknickt oder verknotet sein.
- Schalten Sie EasyLink+ ein, in dem Sie auf die ON/OFF-Taste drücken.

Reporter-Style



Empfohlen für Unterhaltungen in Lärm, mit einem oder mehreren Sprechern in der Nähe, wie:

- Auf Partys
- In Einkaufszentren

Anwendung von EasyLink+:

- Halten Sie ihn in der Hand. Bedecken Sie bitte nicht die Mikrofonöffnungen, die sich linkerhand des EasyLink+ befindet. Die Oberseite sollte in Richtung der Sprecher oder des Sprechers zeigen, die/den Sie hören möchten.

Von Ihrem Partner getragen

Wird für Unterhaltungen mit nur einer Person empfohlen:

- Redner im Hörsaal
- Auf Reisen mit einer Person
- Beim Spazierengehen
- Beim Sport
- Zu Hause

Anwendung von EasyLink+:

- Reichen sie den EasyLink+ an Ihren Gesprächspartner
- Er sollte ihn um den Hals tragen. Die Kordel muss der Beschreibung entsprechend angepasst werden

⚠ **Um optimale Sprachqualität zu erhalten, versichern Sie sich, dass die Entfernung zwischen dem EasyLink+ und dem Mund des Trägers 20 cm beträgt.**

- Schalten Sie den EasyLink+ durch Drücken der ON/OFF-Taste ein.

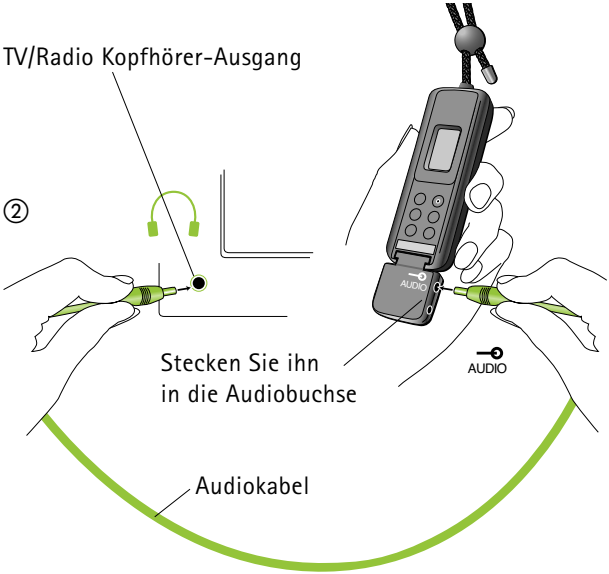
Anschließen an ein Fernsehgerät

Schließen Sie EasyLink+ an Ihr Fernsehgerät oder andere Multimediageräte an, um den kristallklaren Klang in Ihren Ohren zu genießen, ohne andere dabei zu stören.

Zusätzlich zum Fernsehgerät, kann diese Funktion auch für die folgenden Geräte genutzt werden:
■ CD-Player ■ Radios ■ Computer und Laptops mit Audio-Ausgang ■ MP3-Player ■ Alle anderen Audiogeräte mit einem Kopfhörer-Ausgang

Benutzen des EasyLink+:
- Schalten Sie EasyLink+ aus.
- Verbinden Sie EasyLink+ - wie auf der folgenden Seite abgebildet – und platzieren Sie ihn vor dem Fernsehgerät oder Multimediagerät.
- Schalten Sie das Fernsehgerät ein. Sobald Ihr EasyLink+ ein Audiosignal erkennt, wird er automatisch eingeschaltet.
- Um maximale Reichweite zu garantieren, darf die Umhängekordel weder geknickt noch verknotet sein.
- Wenn das Fernsehgerät oder Audiogerät ausgeschaltet wird, wird EasyLink+ nach ungefähr 40 Sekunden automatisch ausgeschaltet.

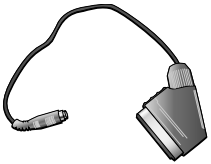
Verbinden Sie den Adapter für externe Verbindungen ①



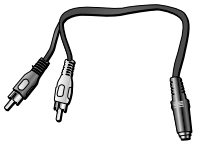
Die Lautstärke des Audio-Ausganges kann bei manchen Fernsehgeräten angepasst werden. Wenn Sie eine Gebrauchsanweisung Ihres Fernsehgerätes haben, schauen Sie nach, um mehr über diese Funktion zu erfahren.

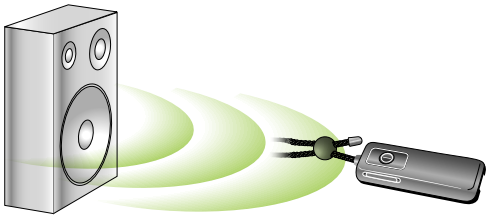
Für Geräte ohne Kopfhörer-Ausgangsbuchse
Wenn Ihr Fernseh- oder Audiogerät keinen Anschluss für einen Kopfhörer hat, können Sie EasyLink+ an die Cinch- oder Scart-Buchse Ihres Gerätes anschließen. Fragen Sie Ihren Hörspezialisten nach dem Scart- oder Cinch-Adapter von Phonak.

Scart-Adapter



Cinch-Adapter





EasyLink+ kann auch vor den Lautsprecher des Fernsehgerätes odes des Radios platziert werden. Danach schalten Sie EasyLink+ und den Fernseher oder das Radio ein.

Spezialfunktionen

Verwenden eines externen Mikrofons

EasyLink+ kann zusammen mit einem externen Mini-Ansteckmikrofon (MM8) oder einem miniaturisierten Schwanenhalsmikrofon (iBoom) benutzt werden. Dies ist in verschiedenen Situationen von Vorteil, zum Beispiel bei Vorlesungen, bei Präsentationen oder bei der Nutzung von EasyLink+ im Auto.

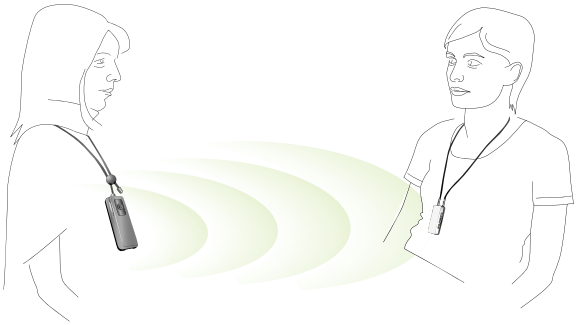
- Der Buchstabe A im Display bedeutet, dass EasyLink+ ein Audiosignal von einem externen Mikrofon oder einer anderen Quelle, wie von einem Fernsehgerät, übermittelt.
- Benutzen Sie die Umhängekordel mit integrierter Antenne, dies garantiert optimale Reichweite.

Schalten Sie EasyLink+ ein und schließen Sie das externe Mikrofon an.

⚠ **MM8 hat eine separate ON/OFF-Taste.**

Betriebsreichweite

Die Betriebsreichweite ist die Entfernung, von der aus der Sprecher in den EasyLink+ spricht und der des Hörsystem-Trägers mit dem MyLink oder jedem anderen Phonak Empfänger.



Sprecher mit EasyLink+

Zuhörer mit MyLink oder jedem anderen Phonak Empfänger

Die maximale Reichweite beträgt normalerweise mehr als 15 m in Räumen und mehr als 40-50 m im Freien.

⚠ **Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite auswirken und diese wesentlich verringern.**

Wechseln des FM Kanals

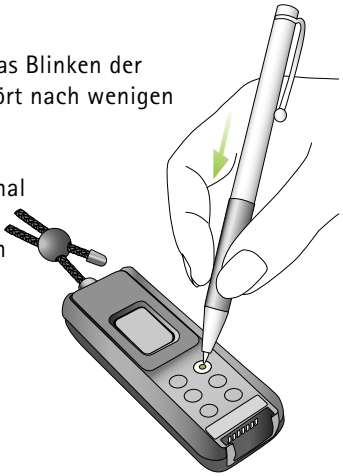
Wenn im Funkkanal, der im EasyLink+ benutzt wird, eine externe Quelle regelmäßig Empfangsstörungen verursacht, dann kann der Hörspezialist EasyLink+ auf einen anderen Funkkanal umprogrammieren.

1) Schalten Sie EasyLink+ ein, indem Sie 1 Sekunde auf die ON/OFF-Taste drücken.

2) Benutzen Sie einen Stift, und drücken Sie auf die Drucktaste, wie abgebildet. Nach einer Sekunde wird der im Display angezeigte Kanal geändert. Drücken Sie so lange auf die Drucktaste, bis der gewünschte Kanal im Display angezeigt wird.

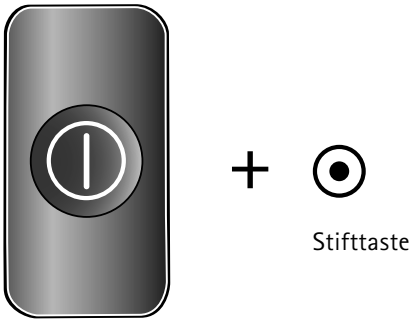
3) Lösen Sie die Drucktaste. Das Blinken der Kanalnummer im Display hört nach wenigen Sekunden auf.

4) Stellen Sie den Standardkanal der MyLink oder MicroLink Empfänger auf den gleichen Kanal, dies können Sie mit Hilfe FM SuccessWare einstellen.



EasyLink+ neu starten

Im Falle eines Problems des Systems, kann EasyLink+ neu gestartet werden, in dem Sie gleichzeitig auf die ON/OFF-Taste und die Stifttaste drücken.



Wenn diese Tasten gedrückt werden, schaltet EasyLink+ sich selbst aus und automatisch wieder ein.

Im Falle eines Fehlers im System, zeigt EasyLink+ den Fehlercode im Display für 10 Sekunden an und schaltet sich automatisch wieder ein.

Anzeigen der Firmware-Version

Müssen Sie wissen, welche Firmware-Version Ihr EasyLink+ hat, drücken Sie 5 mal hintereinander auf die Stifttaste (kurz drücken) ⦿

- Die ARM Firmware-Version wird z.B. so angezeigt: «c123».

  2 Sekunden später...

- Die DSP Firmware-Version wird z.B. so angezeigt: «d—1_2».

  2 Sekunden später...

- Der zweite Teil der DSP Firmware-Version wird z.B. so angezeigt: «d+FFF».

Optionales Ladegerät

Phonak bietet ein optionales Doppelladegerät für EasyLink+, wenn zwei EasyLink+ Geräte zugleich aufgeladen werden müssen. Es ist ebenfalls für alle anderen Phonak Sender, die eine Mini-USB-Ladebuchse haben, geeignet.

⚠ **Verwenden Sie ausschließlich original Phonak Ladegeräte für Ihren EasyLink+!**

Fehlerbehebung

Problem

EasyLink+ schaltet nicht ein

Empfangsstörungen

Stimmen können nicht gehört werden,
wenn EasyLink+ eingeschaltet ist

Schlechtes Sprachverstehen

Wahrscheinlichste Ursache	Abhilfe
Leere Batterie	Laden Sie EasyLink+ auf (mindestens 2 Stunden)
Äußere Einwirkung: Funkantennen oder ähnliche, den Empfang störende Geräte befinden sich in der Nähe	Wechseln Sie auf einen anderen Kanal (siehe Seite 25)
a) Hörsystem ist auf das falsche Programm eingestellt b) Empfänger ist ausgeschaltet c) Die Funkfrequenz wurde nicht synchronisiert	a) Prüfen Sie Ihr Hörsystemprogramm b) Schalten Sie den Empfänger ein c) Schalten Sie EasyLink+ aus und wieder ein, indem Sie ihn ganz nahe an den FM Empfänger halten.
EasyLink+ befindet sich zu weit vom Sprecher entfernt	Bringen Sie EasyLink+ näher zum Sprecher

FM Empfänger

Ein FM System besteht aus einem FM Sender – wie EasyLink+ - und in den meisten Fällen aus zwei FM Empfängern.

Es sind unterschiedliche FM Empfänger erhältlich:

- Miniaturisierte Dynamic FM Universalempfänger, wie MLxi. MLxi kann mit Phonak Hörsystemen und vielen anderen Hörsystemmarken benutzt werden.
- Designintegrierte, miniaturisierte Phonak Dynamic FM Empfänger wie ML12i, ML11i, ML10i und ML9i. Diese Empfänger sind sehr klein und so entwickelt, dass sie sich dem Stil und der Form der Phonak Hörsysteme anpassen.
- Induktionsbasierende FM Empfänger wie MyLink von Phonak.

Wenn Sie Fragen zu den FM Empfängern haben, fragen Sie Ihren Hörspezialisten oder besuchen Sie www.eschooldesk.com.

⚠ **Wenden Sie EasyLink+ nur mit Phonak FM Empfängern an!**

Wichtige Hinweise

- Benutzen Sie EasyLink+ nie an Orten, an denen die Nutzung von elektronischen Geräten verboten ist, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern. Im Zweifelsfall, erkundigen sie sich beim zuständigen Personal.
- Personen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten sollten VOR der Nutzung eines FM Systems STETS ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers bzw. anderer medizinischer Geräte kontaktieren. Die Nutzung von FM Systemen mit einem Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Geräten muss IMMER in Übereinstimmung mit den Sicherheitsempfehlungen des für Ihren Herzschrittmacher zuständigen Arztes oder des Herzschrittmacher-Herstellers erfolgen.
- Benutzen Sie nie zwei oder mehrere EasyLink+ Sender auf dem gleichen FM Kanal.
- Beachten Sie, dass Funksignale von anderen Personen empfangen und gehört werden können.
- Bevor Sie EasyLink+ im Ausland benutzen, fragen Sie Ihren Hörspezialisten, das die Nutzung Ihrer Funkkanäle benutzt werden dürfen.
- Reinigen Sie EasyLink+ nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur original Zubehörteile von Phonak.
- Benutzen sie nur das original Ladegerät von Phonak.
- EasyLink+ darf nur bei einem zugelassenen Servicecenter repariert werden.

Konformitätserklärung

Die Phonak Communications AG erklärt hiermit, dass EasyLink+ die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Bitte wenden Sie sich für den Bezug einer Konformitätserklärung an die lokale Vertretung der Phonak AG. Die Kontaktdaten finden Sie in der Aufstellung zum Phonak Vertriebsnetz weltweit.

Dieses Gerät erfüllt die FCC- Bestimmungen, Teil 15 und 95 und die Norm RSS 210 von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen annehmen, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

Dieser Sender wurde vom Low Power Radio Service (47 C.F.R. Part 95) bewilligt und darf keine Funkstörungen beim Fernsehempfang oder bei der US-Navy SPASUR-Installation verursachen.

Sie benötigen keine FCC Lizenz um diesen Sender zu benutzen. Dieser Sender darf nur zu folgenden Zwecken verwendet werden:
Auditive Hilfe für Personen mit Behinderungen, Personen, die eine Sprachübersetzung benötigen oder Personen, in schulischen Einrichtungen; Unterstützungen von Kranken; Überwachungsaufgaben mit Zustimmung eines Exekutivorgans oder dem Automated Maritime Telecommunications System(AMTS).

Zwei-Wege- Sprachkommunikation und alle anderen Verwendungszwecke, die hier nicht aufgeführt wurden, sind ausdrücklich verboten.

Warnung:
Bei Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die ohne vorherige ausdrückliche Genehmigung von Phonak vorgenommen wurden, kann der Benutzer die Nutzungsberechtigung für dieses Gerät verwirken.

Service und Garantie

Phonak bietet Ihnen eine eingeschränkte Herstellergarantie für Ihren EasyLink+. Diese umfasst alle Produktions- und Materialfehler. Probleme, die durch unsachgemäße Handhabung, Wartung und Reparatur durch unautorisierte Dritte auftreten, fallen nicht unter diese Garantie. Bitte erkundigen Sie sich in Ihrem Fachgeschäft nach den vollständigen Einzelheiten, die diese Garantie umfasst. Ihr Fachhändler notiert unten die Seriennummern für Ihren EasyLink+. Diese werden bei einem eventuell eintretenden Garantieanspruch benötigt.

EasyLink+ Seriennummer:

Kaufdatum:

FM Empfänger Seriennummer(n):

Phonak Vertriebsnetz weltweit

Gruppengesellschaften: (detaillierte Informationen unter **www.phonak.com)**

Australien	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S. W. 2153
Belgien	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden Phonak Belgium N.V., 1700 Dilbeek
Brasilien	Phonak do Brasil - Sistemas Audiológicos Ltda., São Paulo – SP 04363-100
China	Phonak Group (China), Shanghai City 200233
Dänemark	Phonak Danmark A/S, Østre Hougvej 42-44, 5500 Middelfart
Deutschland	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen EC Representative
Frankreich	Phonak France SA, 69500 Bron
Großbritannien	Phonak UK Limited, Warrington Cheshire WA1 1PP
Indien	India Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italien	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japan	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanien	Phonak Middle East, 11181 Amman
Kanada	Phonak Canada Limited, Mississauga Ontario L5W 0B3
Mexiko	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920 México, D.F.MEXICO
Neuseeland	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9

Niederlande	Phonak B.V., 4131PN Vianen
Norwegen	Phonak AS, 0105 Oslo
Österreich	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Polen	Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa
Portugal	Phonak Ibérica S.A., 03690, San Vicente del Raspeig, Alicante
Russische Föderation	Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114
Schweden	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Schweiz	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Spanien	Phonak Ibérica S.A., 03690, San Vicente del Raspeig, Alicante
Türkei	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Unabhängige Generalvertreter:	Für eine vollständige Liste aller Phonak Vertriebsgesellschaften besuchen Sie uns im Internet unter **www.phonak.com** oder fragen Sie Ihren Hörakustiker.
Herstellung:	Phonak AG, Laubisrütistraße 28 CH-8712 Stäfa, Schweiz

Wichtige Hinweise für alle Benutzer!

Spezieller Hinweis für Benutzer von Phonak Hörsystemen mit analoger Fernbedienungskompatibilität

CE

Das CE-Zeichen ist die Bestätigung der Phonak AG, dass dieses Phonak Produkt die Vorgaben der R&TTE Richtlinie 1999/5/EC zu Funk- und Telekommunikationsgeräten erfüllt. Das Warnzeichen bedeutet, dass die Nutzung dieses Produkts in einem oder mehreren europäischen Ländern potenziellen Einschränkungen unterliegt.

Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch berücksichtigt.

Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Produkte an den für die Entsorgung für Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Produkte Ihrem Hörakustiker zur angemessenen Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Betriebsbedingungen

Dieses Produkt ist so ausgelegt, dass es unter allen üblichen klimatischen Einsatzbedingungen störungsfrei funktioniert, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nicht anderweitig angegeben.

Transport- und Lagerungsbedingungen

Während des Transports oder der Lagerung sollte die Temperatur die Grenzwerte von -20° / +60°C und die relative Luftfeuchtigkeit von 65% auf Dauer nicht überschreiten. Der Luftdruckbereich zwischen 500 und 1100 hPa ist unbedenklich.

029-0222-01/2009-07/A+W Printed in Switzerland, ©Phonak AG, all rights reserved